ENGLISH

This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values. The complete user manual (installation, connections, programming, etc.) is available for download from www.niceforyou.com/en/support

The **BiDi-Dimmer** enables the control of a single light source, mains powered. Memorization and programming are possible via the programming pushbutton (figure 1) on the BiDi-Dimmer. The user is guided through the various phases by means of LED signals.

LED ADAPTOR

When connecting with low-power LEDs, you may need to use LED Adaptor (refer to the full manual).

INSTALLATION

1. Switch off the main power supply.
2. Connect the control unit with power supply, the light source and switches according to:
   - Figure 2 – if you have Neutral wire,
   - Figure 3 – if you don't have Neutral wire.

TRANSMITTER BUTTONS

Key ▲ (1st channel) - turn ON / brighten up (hold)
Key ■ (2nd channel) - toggle between OFF and the last level
Key ▼ (3rd channel) - dimm OFF / down (hold)

A1. MEMORIZING THE FIRST TRANSMITTER IN MODE I

1. Switch on the power supply, the LED will flash red 2 times.

Bidirectional transmitters:
2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

Monodirectional transmitters:
2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

In the meantime, the control unit will perform the calibration, the load might blink and change brightness level.

A2. MEMORIZING MORE TRANSMITTERS IN MODE I

1. Press and hold the programming pushbutton on the control unit, when the LED changes to **red** (1st position), release the button.

Bidirectional transmitters:
2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

Monodirectional transmitters:
2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

A3. FULL MEMORY DELETION

1. Press and hold the programming pushbutton, on the control unit, when the LED changes to **yellow** (7th position), release the button.
2. Press the programming pushbutton, the LED will confirm with 5 yellow flashes.
3. After the restart, you will see 2 red flashes. Memorize the first transmitter following step 02. of A1.

ITALIANO

Le presenti istruzioni sono un riassunto delle istruzioni per l'installazione e l'avviamento con l'uso di valori default. Le istruzioni operative complete (installazione, collegamenti, programmazione, ecc.) sono disponibili da scaricare sul sito www.niceforyou.com/en/support.

Il **BiDi-Dimmer** permette di controllare una singola fonte di luce, alimentata dalla rete. La memorizzazione e la programmazione sono possibili tramite il pulsante di programmazione (figura 1) sul BiDi-Dimmer. L'utente è guidato attraverso le diverse fasi per mezzo di segnali LED.

ADATTATORE LED

Se combinato con LED a bassa potenza, potrebbe essere necessario utilizzare un adattatore per LED (vedi istruzioni complete).

INSTALLAZIONE

1. Spegnere l'alimentazione di rete.
2. Collegare l'alimentazione dell'unità di controllo alimentazione, fonte di luce e commutatori secondo:
   - Figura 2 **–** in presenza di un conduttore neutro,
   - Figura 3 **–** in assenza del conduttore neutro filo.

TASTI DEL TRASMETTITORE

Tasto ▲ (1st channel) - oscuramento ON
Tasto ■ (2nd channel) - per passare tra OFF e l'ultimo livello
Tasto ▼ (3rd channel) - oscuramento OFF

A1. SALVATAGGIO DEL PRIMO TRASMETTITORE NEL MODO I

1. Accendere l'alimentazione, il LED lampeggerà in rosso 2 volte.

Trasmettitori bidirezionali:
2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà 3 volte in rosso..

Trasmettitori unidirezionali:
2. Tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciarlo quando il LED lampeggia in rosso 3 volte.

Nel frattempo, il pannello si calibra, e il carico può lampeggiare e cambiare il livello di luminosità.

A2. A2. SALVATAGGIO DI PIÙ TRASMETTITORI IN MODALITÀ I

1. Tenere premuto il pulsante di programmazione sul pannello di controllo, quando il LED diventa **rosso** (1a posizione), rilasciare il pulsante.

Trasmettitori bidirezionali:
2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà 3 volte in rosso.

Trasmettitori unidirezionali:
2. Tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciarlo quando il LED lampeggia in rosso 3 volte.

A3. CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA COMPLETA

1. Tenere premuto il tasto di programmazione sul pannello di controllo, quando il LED diventa **giallo** (7a posizione), rilasciare il tasto.
2. Premere il tasto di programmazione, il LED confermerà con 5 lampeggiamenti gialli.
3. Dopo il riavvio vedrai 2 lampeggiamenti rossi. Memorizzare il primo trasmettitore dopo il passo 02. di A1.

FRANÇAIS

La présente notice est un résumé des notices d'installation et de mise en service utilisant les valeurs par défaut. La notice d'utilisation complète (installation, raccordement, programmation etc.) est disponible en téléchargement sur www.niceforyou.com/fr/support

BiDi-Dimmer permet la commande d'une seule source lumineuse, alimentée sur secteur. La mémorisation et la programmation sont possibles à l'aide du bouton de prog. (fig. 1) sur le BiDi-Dimmer. L'utilisateur est guidé à travers les différentes phases par signaux LED.

LED ADAPTOR

Dans le cas d'une installation avec des LED de faible puissance, l'utilisation du LED Adaptor peut être nécessaire (voir la notice complète).

INSTALLATION

1. Couper l'alimentation secteur.
2. Connectez le micromodule à l'alimentation, la source de lumière et les interrupteurs selon :
   - Fig. 2 - si vous avez un fil neutre,
   - Fig. 3 - si vous n'avez pas de fil neutre.

BOUTONS DE L'ÉMETTEUR

Bouton ▲ (1er canal) - variation ON
Bouton ■ (2nd canal) - bascule entre OFF et le dernier niveau de luminosité
Bouton ▼ (3ème canal) - variation OFF

A1. MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR EN MODE I

1. Allumez l'alimentation, la diode LED clignotera 2 fois en rouge.

Émetteurs bidirectionnels :
2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la diode LED clignotera en rouge 3 fois.

Émetteurs monodirectionnels:
2. Appuyez sur n'importe quel touche de l'émetteur et maintenez-le enfoncé, relâchez-le lorsque la diode LED clignote 3 fois en rouge.

Pendant ce temps, le micromodule effectuera un calibrage, l'éclairage peut clignoter et modifier le niveau de luminosité.

MÉMORISER PLUS D'ÉMETTEURS EN MODE I

1. Maintenez enfoncé le bouton de programmation du micromodule, lorsque la diode LED passe au **rouge** (1ère position), relâchez le bouton.

Émetteurs bidirectionnels :
2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la diode LED clignotera en rouge 3 fois.

Émetteurs monodirectionnels:
2. Appuyez sur n'importe quel touche de l'émetteur et maintenez-le enfoncé, relâchez-le lorsque la diode LED clignote 3 fois en rouge.

A3. REINITIALISATION

1. Maintenez enfoncé le bouton de programmation, lorsque la diode LED passe au **jaune** (7ème position), relâchez le bouton.
2. Appuyez sur le bouton de programmation, la diode LED confirmera avec 5 clignotement jaunes.
3. Après le redémarrage, vous verrez 2 clignotements rouges. Mémorisez le premier émetteur en suivant l'étape 02. de A1.

ESPAÑOL

Este manual es un resumen de las instrucciones de instalación y puesta en servicio utilizando los valores predeterminados. El manual de usuario completo (instalación, conexión, programación, etc.) está disponible para su descarga en www.niceforyou.com/en/support

BiDi-Dimmer permite el control fuente de luz única, alimentada por la red. La memorización y programación es posible usando el botón de programación (figura 1) en el BiDi-Dimmer. El usuario es guiado por las diferentes fases mediante señales LED.

ADAPTADOR DE LED

Es posible que deba utilizar un adaptador de LED al realizar la vinculación con LED de bajo consumo (consulte el manual completo).

INSTALACIÓN

1. Desconecte la alimentación de red.
2. Conecte la alimentación a la unidad de control, fuente de alimentación, fuente de luz e interruptores de acuerdo con: :
   - Figura 2 - si tiene neutral,
   - Figura 3 - si no tiene cable neutral.

BOTONES DEL TRANSMISOR

Botón ▲ o canal 1. - atenuación ON
Botón ■ o canal 2. - cambio entre OFF y último nivel
Botón ▼ o canal 3. - atenuación OFF

A1. MEMORIZANDO EL PRIMER TRANSMISOR EN MODO I

1. Encienda la alimentación, el LED parpadeará en rojo 2 veces.

Transmisores bidireccionales:
2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará en rojo 3 veces.

Transmisores unidireccionales
2. Mantenga presionado cualquier botón del transmisor, suéltelo cuando el LED parpadee 3 veces en rojo.

Mientras tanto, el panel de control realizará una calibración, la carga puede parpadear y cambiar el nivel de brillo.

A2. GUARDAR UN NÚMERO MÁS DE TRANSMISORES EN EL MODO I

1. Presione y mantenga presionado el botón de programación en el panel de control cuando el LED cambie a **rojo** (posición 1.), suelte el botón.

Transmisores bidireccionales:
2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará en rojo 3 veces.

Transmisores unidireccionales
2. Mantenga presionado cualquier botón del transmisor, suéltelo cuando el LED parpadee 3 veces en rojo.

A3. BORRAR LA MEMORIA COMPLETA

1. Mantenga presionado el botón de programación en la unidad de control, cuando el LED cambie a **amarillo** (7ª posición), suelte el botón 1.
2. Presione el botón de programación, el LED confirmará con 5 destellos amarillos.
3. Después de reiniciar, verá 2 destellos rojos. Recuerde el primer transmisor después del paso 02. con A1.

DEUTSCH

Dieses Handbuch ist eine Zusammenfassung der Installations- und Inbetriebnahmeanweisungen unter Verwendung der Standardwerte. Das vollständige Benutzerhandbuch (Installation, Anschlüsse, Programmierung usw.) steht unter www.niceforyou.com/en/support

Der **BiDi-Dimmer** ermöglicht die Steuerung einer einzigen, netzbetriebenen Lichtquelle. Das Anlernen und Programmieren ist über die Programmier-Taste (Abbildung 1) des Bidi-Dimmers möglich. Der Benutzer wird mittels LED-Signalen durch die verschiedenen Phasen geführt.

LED-ADAPTER

Für den Anschluss von Low-Power-LEDs müssen Sie möglicherweise einen LED-Adapter verwenden (siehe das vollständige Handbuch).

MONTAGE

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Verbinden Sie das Steuergerät mit der Stromversorgung, Lichtquelle und Schalter nach:
   - Abbildung 2 - wenn Sie einen Neutralleiter haben,
   - Abildung 3 - wenn Sie keinen Neutralleiter haben.

SENDER-TASTEN

Taste ▲ oder 1. Kanal - Dimmen EIN
Taste ■ oder 2. Kanal - Umschalten zwischen AUS und letzter Ebene
Taste ▼ oder 3. Kanal - dimmen AUS

A1. SPEICHERN DER ERSTEN SENDER IM MODUS I

1. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die LED blinkt zweimal rot.

Bidirektionale Sender:
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

Monodirektionale Sender:
2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED 3 mal rot blinkt.

In der Zwischenzeit führt die Steuereinheit die Kalibrierung durch, die Last kann blinken und die Helligkeit ändern.

A2. SPEICHERN VON WEITEREN SENDERN IM MODUS I

1. Drücken und halten Sie die Programmiertaste auf dem Steuergerät, wenn die LED auf **rot** wechselt (1. Position), lassen Sie die Taste wieder los.

Bidirektionale Sender:
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

Monodirektionale Sender:
2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED 3 mal rot blinkt.

A3. VOLLSTÄNDIGE SPEICHERLÖSCHUNG

1. Drücken und halten Sie die Programmiertaste auf dem Steuergerät, wenn die LED auf **gelb** wechselt (7. Position), lassen Sie die Taste wieder los.
2. Drücken Sie die Programmierung-Taste, die LED bestätigt mit 5 mal gelben Blinken.
3. Nach dem Neustart blinkt die LED 2 mal rot. Speichern Sie sich den ersten Sender, in dem Sie dem Schritt 2 von Tabelle A1 folgen.

POLSKI

Niniejsza instrukcja jest podsumowaniem instrukcji instalacji i uruchomienia przy użyciu wartości domyślnych. Pełna instrukcja obsługi (instalacja, połączenia, programowanie itp.) jest dostępna do pobrania ze strony www.niceforyou.com/en/support

BiDi-Dimmer umożliwia sterowanie pojedynczego źródła światła, zasilane z sieci. Zapamiętywanie i programowanie jest możliwe za pomocą przycisku programowania (rysunek 1) na BiDi-Dimmer. Użytkownik jest prowadzony przez różne fazy za pomocą sygnałów LED.

ADAPTER LED

W przypadku łączenia z diodami LED o niskim poborze mocy może być konieczne użycie adaptera LED (patrz pełna instrukcja).

INSTALACJA

1. Wyłącz zasilanie sieciowe.
2. Podłącz do zasilania urządzenie, źródło światła i przełączniki zgodnie z:
   - Rys. 2 – jeśli masz przewód neutralny,
   - Rys. 3 – jeśli nie masz przewodu neutralnego.

PRZYCISKI NADAJNIKA

Przycisk ▲ (1. kanał) - włącz / jaśniej (hold)
Przycisk ■ (2. kanał) - przełącz stan: wyłączony lub ostatni poziom
Przycisk ▼ (3rd channel) - wyłącz / ciemniej (hold)

A1. ZAPAMIĘTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA W TRYBIE I

1. Włącz zasilanie, dioda LED mignie 2 razy na czerwono.

Nadajniki dwukierunkowe:
2. Naciśnij dowolny klawisz na nadajniku, dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnić, gdy dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

W międzyczasie centrala wykona kalibrację, obciążenie może migać i zmieniać poziom jasności.

A2. ZAPAMIĘTYWANIE KOLEJNYCH NADAJNIKÓW W TRYBIE I

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na centrali, gdy dioda LED zmieni kolor na **czerwony** (1. pozycja), zwolnij przycisk.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij dowolny klawisz na nadajniku, dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

Nadajniki jednokierunkowe:
2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnij, gdy dioda LED mignie 3 razy na czerwono.

A3. PEŁNE KASOWANIE PAMIĘCI

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na centrali, gdy dioda LED zmieni się na **żółtą** (7 pozycja), zwolnij przycisk.
2. Naciśnij przycisk programowania, dioda potwierdzi 5 żółtymi błyskami.
3. Po ponownym uruchomieniu zobaczysz 2 czerwone mignięcia. Zapamiętaj pierwszy nadajnik zgodnie z A1 - krok 2.

PORTUGUÊS

Este manual é um resumo das instruções de instalação e comissionamento, usando os valores padrão: o manual do usuário completo (instalação, conexões, programação, etc.) está disponível para download em www.niceforyou.com/en/support

O **BiDi-Dimmer** permite o controle de uma única fonte de luz, alimentada pela rede elétrica. A memorização e a programação são possíveis através do botão de programação (figura 1) no BiDi-Dimmer. O usuário é guiado pelas várias fases por meio de sinais de LED.

ADAPTADOR DE LED

Ao conectar com LEDs de baixa potência, pode ser necessário usar o Adaptador de LED (consulte o manual completo).

INSTALAÇÃO

1. Desligue a fonte de alimentação principal.
2. Conecte a unidade de controle com a fonte de alimentação, a fonte de luz e os interruptores de acordo com:
   - Figura 2 - se tiver fio neutro,
   - Figura 3 - caso não tenha fio neutro.

BOTÕES DO TRANSMISSOR

Tecla ▲ (1º canal) - liga ON / iluminar (segurar)
Tecla ■ (2º canal) - alterna entre OFF e o último nível
Tecla ▼ (3º canal) -atenuador OFF / reduzir (segurar)

A1. MEMORIZAR O PRIMEIRO TRANSMISSOR EM MODO I

1. Ligue a fonte de alimentação, o LED piscará em vermelho 2 vezes.

Transmissores bidirecionais:
2. Pressione qualquer tecla do transmissor, o LED piscará em vermelho 3 vezes.

Transmissores monodirecionais:
2. Mantenha pressionada qualquer tecla do transmissor, soltando-a quando o LED piscar em vermelho 3 vezes.

Enquanto isso, a unidade de controle realizará a calibração, a carga pode piscar e alterar o nível de brilho.

A2. MEMORIZAR MAIS TRANSMISSORES EM MODO I

1. Mantenha pressionado o botão de programação na unidade de controle, quando o LED alternar para **vermelho** (1ª posição), solte o botão.

Transmissores bidirecionais:
2. Pressione qualquer tecla do transmissor, o LED piscará em vermelho 3 vezes.

Transmissores monodirecionais:
2. Mantenha pressionada qualquer tecla do transmissor, solte quando o LED piscar em vermelho 3 vezes.

A3. EXCLUSÃO COMPLETA DE MEMORIA

1. Mantenha pressionado o botão de programação na unidade de controle, quando o LED alternar para amarelo (7ª posição), solte o botão.
2. Pressione o botão de programação, o LED confirmará com 5 piscadas amarelas.
3. Após a reinicialização, você verá 2 piscadas vermelhas. Memorize o primeiro transmissor seguindo o passo 02 de A1.

РУССКИЙ

Данное руководство по эксплуатации представляет собой краткое изложение инструкции по установке и вводу в эксплуатацию с использованием значений, установленных по умолчанию: полное руководство (установка, подключение, и т.д.) доступно для скачивания на сайте: www.niceforyou.com/en/support

Bidi-Dimmer позволяет управлять одним источником света, питаемым от сети. Запоминание и программирование на Bidi-Dimmer возможны с помощью кнопки программирования (Рисунок 1). Сопровождение пользователя в различных фазах осуществляется с помощью светодиодных сигналов.

СВЕТОДИОДНЫЙ АДАПТЕР

При подключении к светодиодам с низким энергопотреблением может потребоваться использование светодиодного адаптера (см. полное руководство).

УСТАНОВКА

1. Выключите электропитание.
2. Подключите электропитание блока управления питанием, источником света и переключателями в соответствии с:
   - Рисунок 2 – Если у вас нейтральный провод,
   - Рисунок 3 – Если у вас нет нейтрального провода.

КНОПКИ ПЕРЕДАТЧИКА

Кнопка ▲ или 1. канал – затемнение ON
Кнопка ■ или 2. канал – переключение между режимом OFF и последним уровнем
Кнопка ▼ или 3. канал – затемнение Выкл.

A1. СОХРАНЕНИЕ ПЕРВОГО ПЕРЕДАТЧИКА В РЕЖИМЕ 1

1. Включите питание, светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

Двухсторонние передатчики:
2. Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

Однонаправленные передатчики:
2. Нажмите и удерживайте любую кнопку на передатчике, отпустите, когда светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

В то же время, панель управления осуществит калибровку, при этом символ нагрузки может мигать и изменять уровень яркости.

A2. СОХРАНЕНИЕ БОЛЬШЕГО КОЛИЧЕСТВА ПЕРЕДАТЧИКОВ В РЕЖИМЕ 1

1. Нажмите и удерживайте кнопку программирования на панели управления, когда светодиод станет красным (положение 1), – отпустите кнопку.

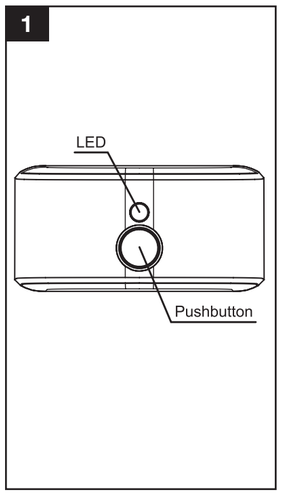
Двухсторонние передатчики:
2. Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод будет мигать красным цветом (3 раза).

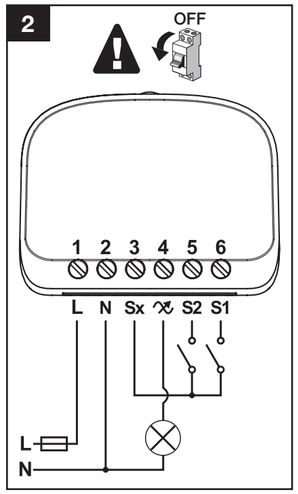
Однонаправленные передатчики:
2. Нажмите и удерживайте любую кнопку на передатчике, отпустите, когда светодиод начнет мигать красным цветом (3 раза).

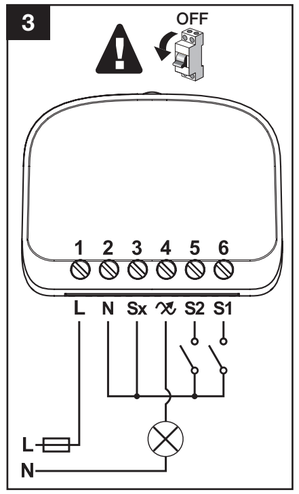
A3. ПОЛНАЯ ОЧИСТКА ПАМЯТИ

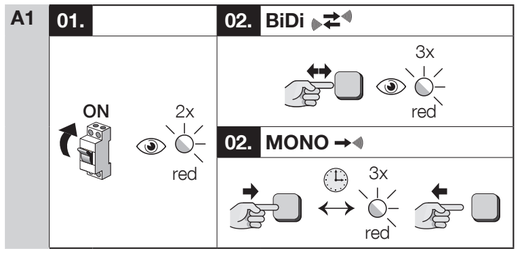
1. Нажмите и удерживайте кнопку программирования на панели управления, когда светодиод станет **желтым** (положение 7), – отпустите кнопку.
2. Нажмите кнопку программирования, светодиод подтвердит нажатие 5-тью желтыми вспышками.
3. После перезагрузки светодиод выполнит две вспышки красного цвета. Запомните первый передатчик после шага 02. с A1.

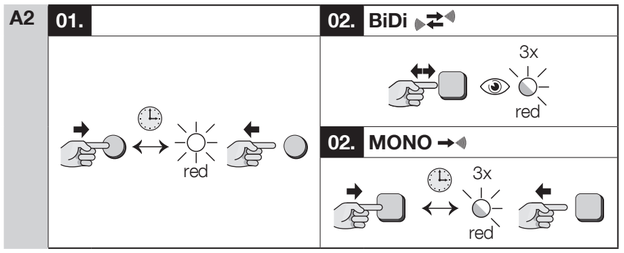
BiDi-Dimmer

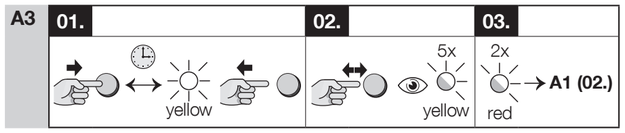












Bidirectional interface for lights indoor

EN Instructions and warnings for installation and use
IT Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
FR Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
ES Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso
DE Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise
PL Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania
PT Instruções e advertências para instalação e uso
RU Инструкции и предупреждения по ус тановке и использованию

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com
www.niceforyou.com

105491910101 IS0816A00_25-02-2022

ENGLISH

WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

CAUTION! – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

⚠ WARNING! – The product is subject to hazardous electric voltages. All connections must be made with the power supply disconnected.

CAUTION! – All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.

The product must be installed only inside junction boxes or wall boxes.

Do not open the device protection housing as it contains non-serviceable electrical circuits.

Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified may only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. These actions may damage the product and cause malfunctions.

This product is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety.

Make sure that children do not play with the product.

Check the warnings in the instruction manual for the device that the product is connected to.

Handle the product with care, being sure not to crush, knock or drop it in order to avoid damage.

PRODUCT DISPOSAL

As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type **BiDi-Dimmer** is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.niceforyou.com/en/support

DEFAULT CONFIGURATION

- Auto OFF: disabled
- Type of switches: toggle
- Favourite brightness: 50%

TECHNICAL SPECIFICATIONS
BiDi-Dimmer
Power supply
100–240 V AC, 50/60 Hz
Load rated current
0.25–1.10 A
Load rated current (LED Adaptor connected)
0.05–1.10 A
Radio frequency
433.05–434.04 Mhz
Max. transmit power
10 dBm
Operating temperature
0–35 °C
Dimensions (W x D x H)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Protection rating (IP)
20

ITALIANO

AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

ATTENZIONE! – Questo manuale contiene istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti di questo manuale. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l'installazione e contattare l'assistenza tecnica Nice.

⚠ ATTENZIONE! – Il prodotto è soggetto a a tensioni elettriche pericolose. Tutti i collegamenti devono essere effettuati con l'alimentazione scollegata.

ATTENZIONE! – Tutte le operazioni di installazione e collegamento devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e competente con l'apparecchio scollegato dalla rete di alimentazione.

Il prodotto deve essere installato solo all'interno di scatole di derivazione o scatole a muro.

Non aprire l'involucro di protezione dell'apparecchio in quanto contiene circuiti elettrici non riparabili.

Non applicare mai modifiche a nessuna parte del dispositivo. Operazioni diverse da quelle specificate possono causare solo malfunzionamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.

Non posizionare mai il dispositivo vicino a fonti di calore e non esporlo mai a fiamme libere. Queste azioni possono danneggiare il prodotto e causare malfunzionamenti.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

Controllare le avvertenze nel manuale di istruzioni del motore a cui il prodotto è collegato.

Maneggiare il prodotto con cura, assicurandosi di non schiacciarlo, urtarlo o farlo cadere per evitare danni.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Come indicato dal simbolo adiacente, il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Differenziare i materiali per lo smaltimento, secondo le procedure previste dalla legislazione vigente nella vostra zona, oppure restituire il prodotto al rivenditore acquistando un prodotto equivalente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, NICE S.p.A., dichiara che l'apparecchiatura radio tipo **BiDi-Dimmer** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
http://www.niceforyou.com/it/supporto

CONFIGURAZIONE DEFAULT

- Spegnimento automatico: off
- Tipo di commutatori: commutatore
- Luminosità preferita: 50%

SPECIFICA TECNICA
BiDi-Dimmer
Alimentazione
100–240 V AC, 50/60 Hz
Corrente di carico nominale
0,25–1,10 A
Corrente di carico nominale (adattatore LED collegato)
0,05–1,10 A
Frequenza radio
433.05-434.04 MHz
Potenza massima di trasmissione
10 dBm
Temperatura d'esercizio
0–35 °C
Dimensioni (larg. x prof. x alt.)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Livello di protezione (IP)
20

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

ATTENTION ! - Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité personnelle. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, arrêtez immédiatement l'installation et contactez l'assistance technique de Nice.

⚠ ATTENTION ! - Le produit est soumis à des tensions électriques dangereuses. Toutes les connexions doivent être effectuées quand le système est déconnecté de l'alimentation électrique.

ATTENTION ! - Toutes les opérations d'installation et de raccordement doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et compétent lorsque l'appareil est débranché du secteur.

Le produit doit être installé uniquement à l'intérieur de boîtes de jonction ou de boîtes murales.

N'ouvrez pas le boîtier de protection de l'appareil car il contient des circuits électriques non réparables.

N'appliquez jamais de modifications à aucune partie de l'appareil. Des opérations autres que celles spécifiées peuvent uniquement provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.

Ne placez jamais l'appareil près de sources de chaleur et ne l'exposez jamais à des flammes. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) qui possèdent des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été formées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec ce produit.

Vérifiez les avertissements dans le manuel d'instructions de l'appareil auquel le produit est connecté.

Manipulez le produit avec soin, en veillant à ne pas l'écraser, le heurter ou le faire tomber afin d'éviter tout dommage.

MISE AU REBUT

Comme indiqué par le symbole ci-contre, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Trier les matériaux à éliminer, selon les modalités prévues par la législation en vigueur dans votre région, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l'achat d'un produit équivalent.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Par la présente, NICE S.p.A. déclare que le type d'équipement radio **BiDi-Dimmer** est conforme à la directive 2014/53 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur l'adresse Internet suivante :
http://www.niceforyou.com/fr/support

CONFIGURATION PAR DEFAUT

- Temporisation : désactivée
- Type d'interrupteur : bascule
- Luminosité favorite : 50%

SPECIFICATION TECHNIQUE
BiDi-Dimmer
Alimentation
100–240 V AC, 50/60 Hz
Courant de charge nominal
0,25–1,10 A
Courant de charge nominal (LED Adaptor connecté)
0.05–1.10 A
Fréquence radio
433.05–434.04 Mhz
Puissance d'émission maximale
10 dBm
Température de fonctionnement
0–35 °C
Dimensions (l x L x h)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Degré de protection (IP)
20

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

¡PRECAUCIÓN! – Este manual contiene instrucciones y advertencias para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda la instalación inmediatamente y póngase en contacto con la Asistencia Técnica de Niza.

⚠ ADVERTENCIA! – El producto está sujeto a tensiones eléctricas peligrosas. Todas las conexiones deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada.

¡PRECAUCIÓN! – Todas las operaciones de instalación y de conexión deberán ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y cualificado, con la unidad desconectada de la red eléctrica.

El producto debe instalarse solo dentro de cajas de conexiones o cajas de pared.

No abra la carcasa de protección del dispositivo, ya que contiene circuitos eléctricos inservibles.

Nunca aplique modificaciones a ninguna parte del dispositivo. Las operaciones distintas de las especificadas solo pueden causar fallos de funcionamiento. El fabricante declina toda responsabilidad por la edad de presas causada por modificaciones improvisadas del producto.

Nunca coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor y nunca exponga a llamas desnudas. Estas acciones pueden dañar el producto y causar un mal funcionamiento.

Este producto no está destinado a personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y conocimientos, ni menos que se les haya supervisado o estructurado en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

Compruebe las advertencias en el manual de instrucciones para el motor al que está conectado el producto.

Manipule el producto con cuidado, asegurándose de no aplastarlo, golpearlo o dejarlo caer para evitar daños.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

Como indica el símbolo adyacente, el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Ordenar los materiales para su eliminación, de acuerdo con los métodos previstos por la legislación vigente en su área, o devolver el producto al minorista cuando compre un producto equivalente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el equipo radioeléctrico tipo **BiDi-Dimmer** cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformación de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet:
http://www.niceforyou.com/es/soporte

CONFIGURACIÓN POR DEFECTO

- Apagado automático: desactivado
- Tipo de interruptor: interruptor
- Brillo favorito: 50%

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
BiDi-Dimmer
Fuente de alimentación
100-240 V CA, 50/60 Hz
Corriente de carga nominal
0,25–1,10 A
Corriente de carga nominal (Adaptador LED conectado)
0,05–1,10 A
Frecuencia de radio
433.05–434.04 Mhz
Máx. potencia de transmisión
10 dBm
Temperatura de trabajo
0–35 °C
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Grado de protección (IP)
20

DEUTSCH

WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

VORSICHT! - Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise und Warnungen für Ihre persönliche Sicherheit. Machen Sie sich mit allen Teilen dieses Handbuchs vertraut. Unterbrechen Sie im Zweifelsfall die Installation sofort und wenden Sie sich an den technischen Support von Nice.

⚠ WARNUNG! - Das Produkt ist gefährlichen elektrischen Spannungen ausgesetzt. Alle Montagearbeiten müssen bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

VORSICHT! - Alle Installations- und Anschlussvorgänge dürfen ausschließlich von entsprechend qualifiziertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden, wobei das Gerät vom Stromnetz getrennt sein muss.

Das Produkt darf nur in Anschlusskästen oder innerhalb von Unterputzdosen installiert werden.

Öffnen Sie das Geräteschutzgehäuse nicht, da es keine zu wartende Stromkreise enthält.

Nehmen Sie niemals Änderungen an Teilen des Geräts vor. Andere als die oben aufgeführten Vorgänge können zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch behelfsmäßige Änderungen am Produkt verursacht wurden.

Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es niemals offenem Feuer aus. Dies kann das Produkt beschädigen und seine Fehlfunktionen verursachen.

Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Produkts beaufsichtigt oder unterwiesen.

Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

Überprüfen Sie ggf. die entsprechenden Warnungen in der Bedienungsanleitung des Geräts, an das das Produkt angeschlossen ist.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um und achten Sie darauf, dass Sie es nicht zerdrücken, klopfen oder fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

PRODUKTENTSORGUNG

Wie durch das nebenstehende Symbol gekennzeichnet, darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sortieren Sie die zu entsorgenden Materialien gemäß den in Ihrer Region geltenden Vorschriften oder senden Sie das Produkt beim Kauf eines gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.

EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt NICE S.p.A., dass der Funkgerätetyp **BiDi-Dimmer** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfüg:
http://www.niceforyou.com/de/support

STANDARDKONFIGURATION

- Auto OFF: deaktiviert
- Art der Schalter: Kippschalter
- Bevorzugte Helligkeit: 50%

TECHNISCHE DATEN
BiDi-Dimmer
Stromversorgung
100–240 V AC, 50/60 Hz
Lastnennstrom
0,25–1,10 A
Lastnennstrom (LED-Adapter angeschlossen)
0.05–1.10 A
Funkfrequenz
433.05–434.04 Mhz
Max. Sendeleistung
10 dBm
Betriebstemperatur
0–35 °C
Abmessungen (B x T x H)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Schutzart (IP)
20

POLSKI

OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ZALECENIA

UWAGA! – Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem osób. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy zaprzestać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienie do Serwisu Technicznego Nice.

⚠ OSTRZEŻENIE! – Produkt jest narażony na niebezpieczne napięcie elektryczne. Wszystkie połączenia należy wykonywać po odłączeniu od zasilania elektrycznego.

UWAGA! – Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączaniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel po odłączeniu sterownika od zasilania elektrycznego.

Produkt należy instalować wyłącznie w skrzynkach przyłączeniowych lub puszkach elektrycznych.

Nie otwierać pokrywy ochronnej urządzenia, ponieważ zawiera obwody elektryczne niepodlegające konserwacji.

Nie modyfikować żadnej części urządzenia. Niedozwolone działania mogą być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania samowolnie zmodyfikowanego produktu.

Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie otwartego ognia. Takie działania mogą spowodować jego uszkodzenie i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

Sprawdzić także ostrzeżenia zamieszczone w instrukcji obsługi urządzenia, z którym urządzenie będzie współpracować.

Obchodzić się ostrożnie z urządzeniem, unikając zgnieceń, uderzeń i upadków, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu, należy przeprowadzić, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **BiDi-Dimmer** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
http://www.niceforyou.com/en/support

KONFIGURACJA DOMYŚLNA

- Automatyczne wyłączanie: wyłączone
- Rodzaj przełączników: przełącznik
- Ulubiona jasność: 50%

SPECYFIKACJA TECHNICZNA
BiDi-Dimmer
Zasilanie
100–240 V AC, 50/60 Hz
Prąd znamionowy obciążenia
0.25–1.10 A
Prąd znamionowy obciążenia (podłączony adapter LED)
0,05–1,10 A
Częstotliwość radiowa
433.05–434.04 Mhz
Maks. moc transmisji
10 dBm
Temperatura pracy
0–35 °C
Wymiary (szer. x gł. x wys.)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Stopień ochrony (IP)
20

PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES GERAIS

CUIDADO! - Este manual contém instruções e advertências importantes para a segurança pessoal. Leia atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, suspenda imediatamente a instalação e entre em contato com a Assistência Técnica da Nice.

⚠ ADVERTÊNCIA! - O produto está sujeito a tensões elétricas perigosas. Todas as conexões devem ser feitas com a fonte de alimentação desconectada.

CUIDADO! -Todas as operações de instalação e conexão devem ser realizadas exclusivamente por pessoal devidamente qualificado e capacitado com a unidade desconectada da rede elétrica.

O produto deve ser instalado apenas dentro de caixas de junção ou caixas de parede.

Não abra a caixa de proteção do dispositivo, pois contém circuitos elétricos que não podem ser reparados.

Nunca faça modificações em qualquer parte do dispositivo. Operações diferentes das especificadas só podem causar mau funcionamento. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados em decorrência de modificações improvisadas no produto.

Nunca coloque o aparelho perto de fontes de calor e nunca exponha a chamas. Essas ações podem danificar o produto e provocar mau funcionamento.

Este produto não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e sem conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Certifique-se de que as crianças não brinquem com o produto.

Verifique as advertências no manual de instruções do motor ao qual está conectado o produto.

Manuseie o produto com cuidado, tomando cuidado para não esmagá-lo, bate-lo ou deixá-lo cair para evitar danos.

DESCARTE DO PRODUTO

Conforme indicado no símbolo ao lado, o produto não pode ser descartado juntamente com os resíduos domésticos. Separe os materiais para descarte, de acordo com os métodos previstos pela legislação vigente em sua região, ou devolva o produto ao revendedor quando adquirir um produto equivalente.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pelo presente, a NICE S.p.A. declara que o equipamento radioelétrico tipo **BiDi-Awning** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet:
http://www.niceforyou.com/en/support

CONFIGURAÇÃO PADRÃO

- Desliga automático: desativado
- Tipo de interruptor: interruptor
- Brilho favorito: 50%

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
BiDi-Dimmer
Fonte de alimentação
100-240 VCA, 50/60Hz
Corrente nominal do motor
0,25-1,10A
Corrente de carga nominal (Adaptador LED conectado)
0,05-1,10A
Radiofrequência
433,05 - 434,04 MHz
Potência de transmissão máxima
10 dBm
Temperatura de operação
0-35°C
Dimensões (LxPxA)
45mm x 36mm x 23mm
Classificação de proteção (IP)
20

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! – Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения для обеспечения личной безопасности. Внимательно прочитайте все части данного руководства. В случае сомнений, немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.

⚠ ОСТОРОЖНО! – Изделие подвержено воздействию опасных электрических напряжений. Все соединения должны быть выполнены при отключенном источнике питания.

ВНИМАНИЕ! – Все операции по монтажу и подключению должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным специалистом при отключении устройства от электросети.

Изделие должно устанавливаться только внутри распределительных или настенных ящиков.

Не открывайте защитный корпус устройства, так как он содержит необслуживаемые электрические цепи.

Никогда не производите модификации какой-либо части устройства. Операции, отличные от указанных, могут привести только к неисправностям. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный самовольными импровизированными модификациями изделия.

Никогда не располагайте устройство вблизи источников тепла и не подвергайте его воздействию открытого огня. Эти действия могут привести к повреждению изделия и неисправностям.

Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они были проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.

Убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству.

Ознакомьтесь с предостережениями в руководстве по эксплуатации устройства, которое приложено к устройству.

Обращайтесь с устройством осторожно, стараясь не раздавить, не ударить и не уронить его во избежание повреждений.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Как указано на расположенном рядом символе, изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами. Сортируйте материалы для утилизации в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством в вашем регионе, или возвращайте товар розничному продавцу при покупке эквивалентного товара.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Настоящим, NICE S.p.A. заявляет, что радиооборудование **BiDi-Dimmer** отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в интернете:
http://www.niceforyou.com/en/support

НАСТРОЙКА ПО УМОЛЧАНИЮ

- Автоматическое отключение: выключено
- Тип переключателя: переключатель
- Избранная яркость: 50%

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ
BiDi-Dimmer
Электропитание
100-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Номинальный ток нагрузки
0,25–1,10 А
Номинальный ток нагрузки (подключенный светодиодный адаптер)
0,05–1,10 А
Радиочастота
433.05–434.04 Mhz
макс. мощность передачи
10 dBm
Рабочая температура
0–35 °C
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)
45 mm x 36 mm x 23 mm
Степень защиты (IP)
20